



Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Datum izdaje: 11.05.2015

Številka proizvoda: 766021

Stran 1 od 10

ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

1.1 Identifikator izdelka

ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

Uporaba snovi/zmesi

Aerosol - Mazivo in aditiv.

1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Ime podjetja:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Ulica:	Am Haupttor	
Kraj:	D-06237 Leuna	
Telefon:	+49 (0) 3461 845-201	Telefaks: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Kontaktna oseba:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Prodočje/oddelek za informacije:	ADDINOL Application Technology	

1.4 Telefonska številka za nujne primere: +49 (0) 3461 845-201 - Ta številka je v uporabi samo v času uradnih ur.

ODDELEK 2: Ugotovitev nevarnosti

2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi

Razvrstitev v skladu z Direktivo 67/548/EGS oz. 1999/45/ES

Opozarjajo oznake: F+ - Zelo lahko vnetljivo
Stavki R:
Zelo lahko vnetljivo.

Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008 [CLP]

Skupine nevarnosti:
Vnetljiv plin: Flam. Gas 1
Izjave o nevarnosti:
Zelo lahko vnetljiv aerosol.
Posoda je pod tlakom: lahko eksplodira pri segrevanju.

2.2 Elementi etikete

Opozorilna beseda:	Nevarno
Piktogrami:	GHS02



Stavki o nevarnosti

H222	Zelo lahko vnetljiv aerosol.
H229	Posoda je pod tlakom: lahko eksplodira pri segrevanju.

Previdnostni stavki

P210	Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano.
P211	Ne pršiti proti odprtemu ognju ali drugemu viru vžiga.



ADDINOL
THE ART OF OIL SINCE 1930

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Datum izdaje: 11.05.2015

Številka proizvoda: 766021

Stran 2 od 10

P251

Ne preluknjajte ali sežigajte je niti, ko je prazna.

P410+P412

Zaščititi pred sončno svetlobo. Ne izpostavljati temperaturam nad 50 °C/122 °F.

Izjemno označevanje posebnih zmesi

EUH208

Vsebuje 4,4'-isopropylidenediphenol. Lahko povzroči alergijski odziv.

Dodatna navodila

Zmes je uvrščena kot nevarna v smislu odredbe (EG) št. 1272/2008 [GHS].

2.3 Druge nevarnosti

Pri nezadostnem zračenju in/ ali uporabi proizvoda je možno nastajanje eksplozivnih/ lahkovnetljivih zmesi.

ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah

3.2 Zmesi

Nevarne sestavine

Št. ES	Sestavina	Delez
Št. CAS	Razvrstitev v skladu z 67/548/EGS	
Indeks št.	Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008 [CLP]	
Št. REACH		
203-448-7	butan	25 - 30 %
106-97-8	F+ - Zelo lahko vnetljivo R12	
601-004-00-0	Flam. Gas 1; H220	
200-827-9	propan	< 15 %
74-98-6	F+ - Zelo lahko vnetljivo R12	
601-003-00-5	Flam. Gas 1; H220	
253-138-0	Trimellit at Ester	< 15 %
	R53	
	Aquatic Chronic 4; H413	
279-632-6	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates	< 0,50 %
80939-62-4	Xi - Dražilno, N - Okolju nevarno R36/38-51-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411	

Besedilo R-, H- in EUH stavkov: glej v odseku 16.

Dodatni napotki

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Koncentracija PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

Splošni napotki

Ponesrečenca odvesti iz območja nevarnosti in ga poleči. Namestitev in transport v stabilni stranski legi, v primeru težkega dihanja v polsedečem položaju. Samozaščita osebe, ki nudi prvo pomoč. Zamenjati kontaminirana oblačila. Čistilne krpe, prepojene s proizvodom, ne nositi v žepu.

Pri vdihavanju

Prizadete odvesti na sveži zrak. Ponesrečenca pripraviti do mirovanja in jih ogreti. Če težave ne prenehajo, poiskati zdravniško pomoč. V primeru težav z dihanjem dati kisik. Pri draženju dihalnih poti



Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Datum izdaje: 11.05.2015

Številka proizvoda: 766021

Stran 3 od 10

obiskati zdravnika.

Pri stiku s kožo

Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo voda in milo. V primeru dražanja kože obiskati zdravnika.

Pri stiku z očmi

Če pride proizvod v stik z očmi, takoj pri odprtih vekah z veliko vode spirati vsaj 5 minut. Zatem se posvetovati z očesnim zdravnikom.

Pri zaužitju

NE izzvati bruhanja.

Usta dobro izprati z vodo. Takoj poiskati zdravniško pomoč.

Osebi, ki ni pri zavesti ali ima krče, nikoli česar koli dajati, da zaužije.

4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

po vdihavanju: omotičnost. Glavobol. Slabost.

4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Simptomatično zdravljenje.

ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

5.1 Sredstva za gašenje

Ustrezna sredstva za gašenje

Brizgane kapljice vode. Ogljikov dioksid (CO₂). Prah za gašenje. Pena.

Neustrezna sredstva za gašenje

Močni vodni curek.

5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

V primeru požara lahko nastane: Ogljikov dioksid (CO₂). Ogljikov monoksid. Dušikovi oksidi (NO_x). saje.

Vnetljivo.. Hlapi lahko z zrakom tvorijo eksplozivno zmes.

5.3 Nasvet za gasilce

v primeru požara: Uporabiti zaščitni dihalni aparat, ki ni odvisen od zraka v okolju. Nositi zaščitno obleko odporno na kemikalije.

Dodatni napotki

Ukrepe pri gašenju prilagoditi okolju. Zaradi zaščite ljudi in zaradi ohladitve posod v nevarnem območju uporabiti vodne brizgalke. Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji. Kontaminirano sredstvo za gašenje zbirati ločeno. Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.

ODDELEK 6: Ukrepi ob nenamernih izpustih

6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

Ljudi spraviti na varno. Uporabiti zaščitni dihalni aparat, ki ni odvisen od zraka v okolju, in nositi zaščitno oblačilo za kemikalije. Hlapi so težji od zraka, širijo se po tleh. Preprečiti stik s kožo in očmi. Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi.

6.2 Okoljevarstveni ukrepi

Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke. Pri uhajanju plina ali pri iztekanju v reke, tla ali kanalizacijo obvestiti pristojne organe. Preprečiti širjenje po površini (npr. z zavezitvijo ali oljnimi barierami).

6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje

Pobirati s pomočjo materiala, ki veže tekočino (pesek, diatomejska prst, vezivo za kisline, univerzalno vezivo). S sprejetim materialom ravnati skladno s poglavjem za odlaganje odpadnih snovi. Temeljito očistiti onesnažene predmete in tla ob upoštevanju predpisov za varovanje okolice.

Varnostni list

ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Datum izdaje: 11.05.2015

Številka proizvoda: 766021

Stran 4 od 10

6.4 Sklicevanje na druge oddelke

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje

7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje

Navodilo za varno rokovanje

Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih. Preprečiti statično naelektrjenje. Ne pršite po odprtem plamenu ali vnetljivem materialu. Zaradi nevarnosti eksplozije preprečiti prodiranje hlapov v kleti, kanalizacijo in jame. Izogibati se kontaktu s kožo, očmi in obleko.

Navodila za varstvo pred požarom in eksplozijo

Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi.

Rezervoar je pod pritiskom. Zaščititi pred sončnimi žarki in temperaturo nad 50 °C. Tudi po uporabi ne nasilno odpirati ali zažgati. Segrevanje povzroči povišanje tlaka in nevarnost, da pride do razpočenja.

7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo

Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah

Embalazo hraniti dobro zaprto in na suhem, da bi preprečili onesnaženje in absorpcijo vlage. Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem. Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi.

Upoštevati je potrebno: TRG 300, Smernice za aerosol (75/324/EES).

Napotki za skupno skladiščenje

Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.

Držati izven dosega: oksidacijsko sredstvo. Material, bogat s kisikom, oksidativno.

Nadaljnje informacije o pogojih skladiščenja

Priporočene temperature skladiščenja: 10 - 30°C. Ni uporaben(a)(o) pri temperaturah nad: 50°C.

7.3 Posebne končne uporabe

Izčrpna navodila: glej tehnična navodila.

ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

8.1 Parametri nadzora

Kontrolni parametri

Št. CAS	Snov	ml/m ³	mg/m ³	vl/m ³	KTV	Op.
106-97-8	Butan	1000	2400		4	
74-98-6	Propan	1000	1800		4	

Drugi podatki o dovoljenih mejnih vrednostih

izvor:

8.2 Nadzor izpostavljenosti



Ustrezen tehnično-tehnološki nadzor

poskrbite za zadostno prezračevanje in lokalno odsesavanje na kritičnih točkah.

Splošni varnostni in sanitarni ukrepi

Pred odmori in ob zaključku dela je potrebno umiti roke. Takoj sleči vso onesnaženo obleko.



Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Datum izdaje: 11.05.2015

Številka proizvoda: 766021

Stran 5 od 10

Onesnažena oblačila je potrebno pred ponovno uporabo oprati. Na delovnem mestu je prepovedano jesti, piti, kaditi, njuhati.

Zaščito za oči/obraz

Zaščitna očala, ki dobro tesnijo. EN standardi: DIN EN 166

Zaščita rok

Nositi je potrebno zaščitne rokavice: EN standardi: DIN EN 374

Trajanje nošenja pri konstantnem stiku: 480 min

Primerni material: NBR (Nitrilni kavčuk).

Debelina materiala za rokavice: 0.7 mm.

Trajanje nošenja pri občasnem stiku (brizgi): 30 min

Primerni material: NBR (Nitrilni kavčuk).

Debelina materiala za rokavice: 0.4 mm

Preventivna zaščita kože z zaščitno kremo.

Zaščita kože

Nositi primerno zaščitno obleko. Zamenjati kontaminirana oblačila. Čistilne krpe, prepojene s proizvodom, ne nositi v žepu.

Zaščita dihal

Če ukrepi za odsesavanje ali zračenje niso možni ali ne zadostujejo, je potrebno nositi zaščitno dihalno masko.

ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Agregatno stanje:	plinast
Barva:	svetlorjavo
Vonj:	značilen(a)(o)

Metoda

pH: ni uporabeno

Sprememba stanja

Plamenišče: < -20 °C DIN EN ISO 2592

Eksplozivne lastnosti

Pri nezadostnem zračenju in/ ali uporabi proizvoda je možno nastajanje eksplozivnih/ lahkovnetljivih zmesi.

Meje eksplozivnosti-spodnja: 1,4 vol. %

Meje eksplozivnosti-zgornja: 10,8 vol. %

Temperatura vnetišča: 365 °C DIN 51794

Gostota (pri 20 °C): 0,742 g/cm³ DIN 51757

Topnost v vodi: praktično netopljiv

(pri 20 °C)

Kinematična viskoznost: ni uporabeno

(pri 40 °C)

ODDELEK 10: Obstojnost in reaktivnost

10.1 Reaktivnost

Stable with proper care and handling.

10.2 Kemijska stabilnost



Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Datum izdaje: 11.05.2015

Številka proizvoda: 766021

Stran 6 od 10

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij

Nevarnost vžiga.

Hlapi lahko z zrakom tvorijo eksplozivno zmes.

10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Rezervoar je pod pritiskom. Zaščititi pred sončnimi žarki in temperaturo nad 50 °C. Tudi po uporabi ne nasilno odpirati ali zažgati. Ne škropiti proti plamenu ali tlečemu predmetu. Ne približevati vžigalnemu izvoru - ne kaditi. Shranjevati izven dosega otrok. Preprečiti statično naelektrjenje. Glej zaščitne ukrepe pod točko 7 in 8.

10.5 Nezdružljivi materiali

Držati izven dosega: oksidacijsko sredstvo. Material, bogat s kisikom, oksidativno.

10.6 Nevarni produkti razgradnje

Pri nezadostnem zračenju in/ ali uporabi proizvoda je možno nastajanje eksplozivnih/ lahkovnetljivih zmesi.

V primeru požara lahko nastane: Ogljikov dioksid (CO₂). Ogljikov monoksid. Dušikovi oksidi (NO_x). saje.

ODDELEK 11: Toksikološki podatki

11.1 Podatki o toksikoloških učinkih

Akutna strupenost

Ni razpoložljivih podatkov

Zmes ni preizkušena.

Št. CAS	Sestavina				
	Načini izpostavljenosti	Metoda	Doza	Vrste	Izvor
106-97-8	butan				
	inhalacijski (4 h) plin	LC50	273000 ppm	Podgana	GESTIS
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates				
	oralni	LD50	>2000 mg/kg	Podgana	

Dražilnost in jedkost

Draži oči: ki blago draži.

Draži kožo: Daljši ali ponovni stik s proizvodom lahko razmasti kožo in povzroči dermatitis.

Senzibilizirno učinkovanje

Vrednotenje: ni nevarnosti za senzibiliziranje.

Učinkovanje po večkratni ali daljši ekspoziciji

Ni razpoložljivih podatkov

Učinkovanja povzročitve raka, sprememb dedne zasnove in ogrožanja razplojevanje

Ni razpoložljivih podatkov

Spesifično delovanje v živalskem poskusu

po vdihavanju: omotičnost. Glavobol. Slabost.

Splošni napotki o preskusih

Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.

Splošni napotki

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.



Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Datum izdaje: 11.05.2015

Številka proizvoda: 766021

Stran 7 od 10

ODDELEK 12: Ekološki podatki

12.1 Strupenost

Ni razpoložljivih podatkov

Zmes ni preizkušena.

Št. CAS	Sestavina	Metoda	Doza	[h] [d]	Vrste	Izvor
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheptyl and diheptyl phosphates					
	Akutna toksičnost za ribe	LC50	5,5 mg/l	96 h		
	Akutna toksičnost za alge	ErC50	> 10 mg/l	96 h		

12.2 Obstoynost in razgradljivost

Ni biološko enostavno zgradljiv (po smernicah OECD). Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.

12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih

Ni razpoložljivih podatkov

Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda

Št. CAS	Sestavina	Log Pow
106-97-8	butan	2,89
74-98-6	propan	2,36

12.4 Mobilnost v tleh

Proizvod je lahko hlapljiv. Proizvod je v vodi težko topen.

12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB

Sestavine tega pripravka ne izpolnjujejo kriterijev za uvrstitev kot PBT ali vPvB.

12.6 Drugi škodljivi učinki

Ni razpoložljivih podatkov

ODDELEK 13: Odstranjevanje

13.1 Metode ravnanja z odpadki

Ravnanje z ostanki zmesi

Posode ne odpirati s silo. Must not be disposed of with domestic refuse. Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.

Klasifikacijska številka odpadka - Produktni ostanki/Nerabljen produkt

160504 ODPADKI, KI NISO NAVEDENI DRUGJE NA SEZNAMU; plini v tlačnih posodah in zavržene kemikalije; plini v tlačnih posodah (vključno s haloni), ki vsebujejo nevarne snovi
Nevarni odpadki.

Ravnanje z neočiščeno embalažo

Odstranjevanje odpadnih snovi v skladu uradnimi predpisi.

ODDELEK 14: Podatki o prevozu

Kopinski transport (ADR/RID)

14.1 Številka ZN:	UN 1950
14.2 Pravilno odpremno ime ZN:	AEROSOLI
14.3 Razredi nevarnosti prevoza:	2
14.4 Skupina pakiranja:	-
Nalepka nevarnosti:	2.1

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Datum izdaje: 11.05.2015

Številka proizvoda: 766021

Stran 8 od 10



Razvrstitveni kod: 5F
Posebni predpisi: 190 327 344 625
Omejena količina (LQ): 1 L
Prevozna skupina: 2
Kod omejitve za predore: D

Druge ustrezne podatke (Kopenski transport)

Quantities released: E0
Special provisions: 190 - 327 - 625
Transportation category: 2
Tunnel restriction code: B1D

Transport z rečno plovbo (ADN)

14.1 Številka ZN: UN 1950
14.2 Pravilno odpremno ime ZN: AEROSOLI
14.3 Razredi nevarnosti prevoza: 2
14.4 Skupina pakiranja: -
Nalepka nevarnosti: 2.1



Razvrstitveni kod: 5F
Posebni predpisi: 190 327 344 625
Omejena količina (LQ): 1 L

Druge ustrezne podatke (Transport z rečno plovbo)

Quantities released: E0
Special provisions: 190 327 625

Pomorski ladijski transport (IMDG)

14.1 Številka ZN: UN 1950
14.2 Pravilno odpremno ime ZN: AEROSOLS
14.3 Razredi nevarnosti prevoza: 2.1
14.4 Skupina pakiranja: -
Nalepka nevarnosti: 2.1



Posebni predpisi: 63, 190, 277, 327, 344, 959
Omejena količina (LQ): See SP277
EmS: F-D, S-U

Druge ustrezne podatke (Pomorski ladijski transport)

Quantities released: E0
Special provisions: 63, 190, 277, 327, 959

Zračni transport (ICAO)

14.1 Številka ZN: UN 1950
14.2 Pravilno odpremno ime ZN: AEROSOLS, flammable
14.3 Razredi nevarnosti prevoza: 2.1



Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Datum izdaje: 11.05.2015

Številka proizvoda: 766021

Stran 9 od 10

14.4 Skupina pakiranja:

Nalepka nevarnosti: -
2.1

Posebni predpisi:	A145 A167 A802
Omejena količina (LQ) potniško letalo:	30 kg G
Navodila za pakiranje - potniško letalo:	203
Maksimalna količina - potniško letalo:	75 kg
Navodila za pakiranje - tovorno letalo:	203
Maksimalna količina - tovorno letalo:	150 kg

Druge ustrezne podatke (Zračni transport)

Passenger LQ: Y203
 Quantities released: E0
 Danger: Y203
 Special provisions: A145 - A153

14.5 Nevarnosti za okolje

OGROŽA OKOLJE: ne

14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika

Pozor: Vnetljivi plini.

14.7 Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II k MARPOL 73/78 in Kodeksom IBC

ni uporabeno

ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki

15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes

EU Podatki, določeni s predpisi

2004/42/ES (VOC): 42 % (311,64 g/l)

Nacionalni predpisi

Omejitev pri zaposlovanju: Upoštevajte omejitve za mladostnike (Pravilnik o varovanju zdravja pri delu otrok, mladostnikov in mladih oseb).
 Stopnja ogrožanja vode (D): 1 - Malo ogroža vodo

15.2 Ocena kemijske varnosti

Varnostni pregledi za snovi v tej zmesi niso bili izvedeni.

ODDELEK 16: Drugi podatki

Besedilo R stavkov (Številka in polno besedilo)

12 Zelo lahko vnetljivo.
 36/38 Draži oči in kožo.
 51 Strupeno za vodne organizme.
 53 Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

Besedilo H- in EUH stavkov (Številka in polno besedilo)

H220 Zelo lahko vnetljiv plin.
 H222 Zelo lahko vnetljiv aerosol.
 H229 Posoda je pod tlakom: lahko eksplodira pri segrevanju.
 H315 Povzroča draženje kože.
 H319 Povzroča hudo draženje oči.
 H411 Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
 H413 Lahko ima dolgotrajne škodljive učinke na vodne organizme.



Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Datum izdaje: 11.05.2015

Številka proizvoda: 766021

Stran 10 od 10

EUH208

Vsebuje 4,4'-isopropylidenediphenol. Lahko povzroči alergijski odziv.

Nadaljnji podatki

Zmes je uvrščena kot nevarna v smislu odredbe (EG) št. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Sprejemnik naših produktov je sam odgovoren za upoštevanje ustreznih zakonov in določil.

(Podatki o nevarnih vsebovanih snoveh so vsakokrat v skladu z zadnjim veljavnim varnostnim podatkovnim listom preddobavitelja.)